

長浜市長 様 Reiwa ano mês dia 令和 年 月 日

どなたの証明書が必要ですか Dados da pessoa que necessita do certificado	
現住所(所在地)	Endereço atual
長浜市在住時の住所	Endereço da época em que residiu em Nagahama
氏名(名称)	Nome ※Favor escrever em LETRA DE FORMA
生年月日	Data de nascimento T/S/H/R/西暦Ano cristão 年ano 月mês 日dia
電話番号	Telefone () -
使用目的	Finalidade (é possível marcar várias opções) ☐ 市営住宅入居Ingresso em moradia municipal ☐ 補助金申請Solicitação de subsídio ☐ 児童手当Abono infantil ☐ 指名願・入札参加資格Nomeação - Qualificação para participar de leilão ☐ ビザ申請Solicitação de visto ☐ その他Outros ()

※Em princípio, a solicitação postal é aceita somente quando realizada pela própria pessoa que necessita do certificado.
A solicitação por outra pessoa é aceita em casos como os citados a seguir, e é necessário anexar documentos adicionais.
1. No caso de solicitação por procurador devido a motivo de força maior como doença etc., anexar procuração esclarecendo o motivo da própria pessoa não poder solicitar.
2. No caso do herdeiro ou tutor solicitar documentos em nome do falecido ou tutelado, anexar documentos em que seja possível conferir o fato.
3. No caso de solicitação por advogado etc., como parte do seu trabalho, é necessário anexar procuração, cópia do documento de identidade do procurador (solicitante) e cópia da credencial profissional que comprove sua atividade.

必要な証明に☑をしてください Assinale com ☑ o certificado necessário				
【所得証明 Referente aos rendimentos】		内容 Teor	nº de vias	市使用欄
所得(課税)証明書 Shotoku (Kazei) Shoumeisho (Certificado de Rendimentos com valores de renda, dedução es, impostos) ※Hikazei Shoumeisho (Certificado de isento)	☐ 令和7年度 (令和6年分所得)	最新 Ano fiscal Reiwa 7 (Renda de 2024) mais recente	通	
	☐ 令和6年度 (令和5年分所得)	Ano fiscal Reiwa 6 (Renda de 2023)	通	
	☐ 令和5年度 (令和4年分所得)	Ano fiscal Reiwa 5 (Renda de 2022)	通	
	☐ 令和4年度 (令和3年分所得)	Ano fiscal Reiwa 4 (Renda de 2021)	通	
	☐ 令和3年度 (令和2年分所得)		通	
	☐ 令和2年度 (令和1年分所得)	Ano fiscal Reiwa 3 (Renda de 2020)	通	
【納税証明 Referente ao pagamento de impostos】		内容 Teor	nº de vias	市使用欄
納税(付)証明書 Nouzei Shoumeisho (Certificado de Pagamento de Impostos) ※Pessoas que possuem bens imóveis ☐ 単独名義分 referente a único proprietário ☐ 共有名義分 referente a co-propriedade ↑ Não é possível emitir ambos em um único certificado.	☐ 令和7年度 最新 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal Ano fiscal Reiwa 7 () ~ () mais recente	通		
	☐ 令和6年度 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal Ano fiscal Reiwa 6 () ~ ()	通		
	☐ 令和5年度 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal Ano fiscal Reiwa 5 () ~ ()	通		
	☐ 令和4年度 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal Ano fiscal Reiwa 4 () ~ ()	通		
	☐ 令和3年度 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal Ano fiscal Reiwa 3 () ~ ()	通		
完納証明書 Kannou Shoumeisho Certificado de que não há pendência com relação aos impostos vencidos.	☐ 市税 Shizei Imposto Municipal	通		
	☐ 市税・国保険料 Shizei-Kokuhoryou Imposto municipal - taxa do seguro de saúde	通		
	☐ 市税・国保料・固定資産税共有分 Shizei-Kokuhoryou-Kotei Shisanzei Kyoyuubun Imposto municipal - taxa do seguro de saúde - Imposto sobre bens imóveis co-propriedade	通		
☐ 滞納処分を受けたことのない証明書 Tainou Shobun wo Uketakoto no Nai Shoumeisho Certificado de que nunca recebeu a aplicação de medidas para a liquidação de impostos pendentes.			通	

必要書類 Documentos necessários ☑
☐ 1. Formulário de solicitação de emissão de certificados
☐ 2. Envelope resposta (Favor anotar o nome e endereço do solicitante de acordo com o registro de residente e anexar o selo para resposta.)
☐ 3. Teigaku Kogawase – vale postal (Há taxa de emissão de ¥300 por cada certificado. O Teigaku Kogawase pode ser adquirido em agências do correio.)
☐ 4. Cópia do documento de identidade (Zairyuu Card, carteira de motorista, etc.)
注意事項 Ítens de atenção
☐ Shotoku (Kazei) Shoumeisho – certificado de rendimentos é emitido pela prefeitura onde está registrado no dia 1º de janeiro.
Ex.: Shotoku (Kazei) Shoumeisho do ano Reiwa 7
・ Referente aos rendimentos obtidos entre 1º de janeiro a 31 de dezembro de 2024.
・ Emitido pela prefeitura onde está registrado no dia 1º de janeiro de 2025.
☐ Ao solicitar a emissão do Nouzei Shoumeisho – Noufu Shoumeisho – certificado de pagamento de impostos, caso tenha efetuado o pagamento há menos de 1 mês, favor enviar o recibo junto com a solicitação.

送り先 Endereço da prefeitura
〒526-8501 Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632
Nagahama Shiyakusho Shiminka Yuusou Seikyuu Tantou TEL.: 0749-65-6302